

SPA DE USO PRIVADO
SPA FOR PRIVATE USE
SPA POUR UN USAGE PRIVÉ
SPA FÜR PRIVATE NUTZUNG
SPA PER USO PRIVATO
SPA PARA USO PRIVADO
SPA VOOR PRIVE-GEBRUIK

MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE UTILIZAÇAO
GEBRUIKSAANWIJZING

RELEASE 3.5
02-2013





INDEX



IMPORTANT
Ce manuel d'instructions renferme des informations fondamentales sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est donc indispensable que l'installateur ainsi que l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de procéder au montage et à la mise en marche de cet appareil.



1. DONNÉES GÉNÉRALES

Ce manuel renferme toutes les informations nécessaires pour pouvoir profiter au maximum de votre SPA. Veuillez consacrer le temps nécessaire à lire **tous** les points que nous vous détaillons ci-après. De plus, il vous faut lire le Manuel d'installation qui vous est fourni avec ce manuel.

Si vous avez une question ou un doute quelconque sur le fonctionnement ou l'entretien de ce produit, veuillez vous mettre en rapport avec le distributeur de votre zone. Ce sont des professionnels spécialisés qui vous apporteront leurs connaissances et vous aideront à profiter au maximum de cet appareil.

Conservez ce manuel dans un endroit sûr car il peut vous être d'une grande utilité.



IMPORTANT
Le fabricant se réserve le droit de modifier une partie du design ou des spécifications de cet appareil sans préavis et sans être soumis à aucune obligation.
Ce Spa est conçu et développé uniquement et exclusivement pour l'usage privé ; en effet, l'usage public de celui-ci en annulerait la garantie.

2. MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

2.1. GÉNÉRALITÉS

- Il faut éviter d'entrer au contact de la tension électrique.
- Il faut respecter les normes en vigueur en matière de prévention d'accidents.
- Toute modification que vous prétendez effectuer sur l'équipement requiert l'autorisation préalable du fabricant. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant permettent de garantir une plus grande sécurité. Le fabricant de l'appareil est libéré de toute responsabilité des dommages occasionnés par des pièces de rechange ou des accessoires non autorisés.
- L'utilisateur doit s'assurer que les travaux de montage et de maintenance sont effectués par du personnel adulte et qualifié, et que ces personnes ont lu préalablement et attentivement les instructions d'installation et de mise en service.
- ATTENTION – Une connexion correcte à la prise de terre est indispensable. Le circuit de prise de terre du bâtiment doit, à tout moment, être en parfaites conditions afin de garantir la sécurité de l'utilisateur du Spa. Si vous avez des doutes à ce sujet, faîtes réviser votre circuit de terre par du personnel dûment qualifié. Le fabricant n'assumera aucune responsabilité de possibles dommages ou torts occasionnés par un entretien inapproprié du circuit de prise de terre.
- ATTENTION – Il est indispensable que le propriétaire du Spa mette à l'essai et rétablisse périodiquement l'interrupteur différentiel pour vérifier le bon fonctionnement de celui-ci. Il est conseillé de réaliser cette opération au moins une fois par mois.

- Le fabricant n’assumera pas la responsabilité des dommages occasionnés par le montage d’accessoires non autorisés, ni des dommages provoqués par une manipulation incorrecte réalisée par des personnes non qualifiées. Veuillez prendre contact avec votre distributeur agréé ou avec le Service d’assistance technique en cas de doute ou de besoin d’aide technique.
- Pendant le fonctionnement, certaines parties de l’équipement sont sous voltages électriques dangereux. Le travail réalisé sur chaque élément ou sur les équipements connexes ne pourra être effectué qu’après les avoir débranchés du réseau électrique d’alimentation et après avoir déconnecté les dispositifs de démarrage.
- La sécurité dans le fonctionnement de l’appareil est garantie uniquement si vous exécutez et respectez tout ce qui est expliqué dans les instructions d’installation et de mise en service.
- Les valeurs limites figurant sur le tableau électrique ne doivent, en aucun cas, être dépassées.
- En cas de fonctionnement défectueux ou de panne, veuillez vous adresser auprès du Service d’assistance technique du fabricant ou de la représentation du fabricant la plus proche.
- À ce propos, il faut respecter les normes en vigueur dans chaque pays.
- Il y a des risques que cet appareil soit inondé ; il doit donc être installé dans une zone aménagée pour recueillir et drainer toute l’eau pouvant y être déversée (aussi bien en dessous que tout autour) par suite de l’utilisation du Spa ou à cause de possibles fuites dans l’un ou l’autre des circuits (Voir la Garantie).
- L’installation du Spa doit respecter, à tout moment, les normes en vigueur applicables dans chaque pays, plus particulièrement celles qui ont trait à la sécurité électrique.
- L’appareil doit être installé dans un espace convenablement préparé et d’accès facile à tous les composants du Spa. La garantie ne couvrira en aucun cas les travaux de maçonnerie nécessaires à la pose ou au remplacement du produit (Voir la Garantie).



IMPORTANT
Le fabricant n’assumera aucune responsabilité de possibles dommages et/ou torts occasionnés par une mise en place du Spa dans un environnement inapproprié ou par une utilisation incorrecte de celui-ci.

2.2. REMARQUES SUR LES TRAVAUX D’ENTRETIEN

- Avant d’effectuer une intervention de maintenance électrique ou mécanique, quelle qu’elle soit, vérifiez que l’appareil est débranché du réseau d’alimentation et que les dispositifs de mise en marche sont bloqués.
- Ne manipulez jamais l’équipement si vous avez les pieds mouillés.



2.3. REMARQUES SUR L'UTILISATION DU SPA

- Poussez les précautions à l'extrême pour prévoir un accès non autorisé des enfants à l'intérieur du Spa. Pour éviter des accidents, assurez-vous que les enfants sont à tout moment sous la surveillance d'un adulte. Contrôlez l'entrée et la sortie du Spa pour éviter de possibles glissades à cause des surfaces mouillées.
- Ne permettez à personne de jouer avec des objets métalliques ou pointus à l'intérieur du Spa, car cela pourrait abîmer la surface de l'acrylique.
- Faites en sorte qu'aucun baigneur ne puisse avoir accès aux parties électriques du Spa.
- Ne mettez pas l'équipement en marche s'il n'y a pas d'eau à l'intérieur du Spa.
- N'utilisez pas d'appareils électriques ou électroniques à l'intérieur du Spa.
- N'introduisez pas d'animaux dans le Spa.
- Ne remplissez le Spa d'aucune sorte de fluide autre que l'eau potable.
- Ne remplissez pas le Spa d'eau chaude (35 ºC maximum), laissez l'eau chauffer toute seule, sinon vous pourriez abîmer les sondes de température (Cf. "Réglage de la température").
- N'utilisez pas le Spa immédiatement après avoir réalisé un exercice physique intense.
- N'utilisez pas le Spa si vous êtes atteint d'une maladie contagieuse ou avant les 14 jours suivant votre rétablissement d'une maladie contagieuse.
- Pour garantir un maximum de sécurité du bain, tous nos Spas utilisent des pompes qui sont conçues pour aspirer l'eau à partir de trop-pleins anti-tourbillon de sûreté placés sur le sol du Spa. Veillez tout particulièrement à ce que ces trop-pleins ne soient jamais bouchés par un objet quelconque ou par les baigneurs eux-mêmes (morceaux de vêtements, cheveux, extrémités inférieures, etc.). Pour votre sécurité, demeurez toujours la tête à l'extérieur du Spa pour éviter un étouffement accidentel. N'utilisez pas le Spa si les trop-pleins sont cassés, abîmés ou démontés car, outre abîmer votre Spa, vous risqueriez de vous noyer.
- Les appuie-tête de votre Spa sont fabriqués en mousse synthétique qui peut se dégrader dans des concentrations élevées de brome ou de chlore ou à des niveaux faibles de pH. Lorsque vous mettez les produits chimiques, assurez-vous que les appuie-tête ne sont pas immergés totalement ou partiellement dans l'eau. Si besoin est, enlevez l'appuie-tête jusqu'à ce que le niveau des produits chimiques se soit stabilisé. Les dommages occasionnés par une utilisation incorrecte ne seront pas couverts par la garantie du produit.
- Le Spa est équipé d'une bâche conçue pour protéger la surface acrylique du Spa des rayons solaires quand votre Spa n'est pas utilisé. Cette couverture vous aidera, en outre, à conserver la chaleur de l'eau du Spa et à le mettre à l'abri des rayons solaires qui pourraient abîmer l'acrylique dont est fabriqué votre Spa. La bâche demandera des protections supplémentaires en cas de fortes pluies ou de neige. Cette couverture n'est conçue pour supporter aucun poids, pas même celui d'enfants ou d'animaux. De plus, un mauvais état de l'eau peut parvenir à l'abîmer; pour éviter cette détérioration, maintenez les niveaux chimiques conformément aux explications que vous trouverez dans ce manuel. Ne nettoyez pas la bâche avec des détergents ou des produits abrasifs, car ces derniers l'abîmeraient. Une utilisation incorrecte de votre bâche ne sera pas couverte par la garantie.





IMPORTANT

Il est nécessaire de réaliser une bonne désinfection de l'eau lorsque vous allez utiliser votre Spa, surtout si vous ne l'avez pas utilisé pendant une période prolongée, qu'il y ait ou non de l'eau à l'intérieur. Lors des périodes d'inactivité, il est probable qu'il se forme sur le Spa des traces d'eau stagnante, pouvant occasionner la culture de microorganismes potentiellement dangereux pour votre santé. Désinfectez donc votre Spa en suivant les instructions qui vous sont données dans ce manuel et en vous assurant que les paramètres de pH et de désinfectant sont les appropriés.



IMPORTANT

LES RÉSERVOIRS DE COMPENSATION DES SPAS PRIVÉS À DÉBORDEMENT POSSÈDENT UNE CAPACITÉ LIMITÉE.
ILS PEUVENT CONTENIR JUSQU'À 280 LITRES D'EAU, L'ÉQUIVALENT DE 4 PERSONNES PARTIELLEMENT SUBMERGÉES.
LES UTILISATEURS DOIVENT ENTRER UN PAR UN DANS LE SPA ET SANS PRÉCIPITATION, AFIN QUE LES RÉSERVOIRS PUISSENT ABSORBER L'EAU DÉPLACÉE ET AINSI ÉVITER QU'ELLE NE TOMBE HORS DU SPA

2.4. ÉVITER LES RISQUES D'HYPERTHERMIE

- Des séjours prolongés en contact direct avec l'eau chaude peuvent causer une HYPERTHERMIE ; cela se produit quand la température interne de notre corps atteint des degrés supérieurs à la température normale, c'est-à-dire quand elle est au-dessus de 36,5 ºC. Il est déconseillé de prolonger le bain plus de 15 minutes.
- Les symptômes de l'hyperthermie consistent en une baisse brusque de la pression artérielle et, en conséquence, une sensation de malaise avec la possibilité d'évanouissement.
- L'eau du Spa ne doit jamais dépasser 40 ºC.
- Les températures de l'eau comprises entre 37 ºC et 40 ºC sont considérées sûres pour les adultes qui ne présentent aucun problème de santé. Des températures inférieures sont recommandées pour la plupart des personnes et pour les enfants.



L'INGESTION D'ALCOOL, DE DROGUES OU DE MÉDICAMENTS PEUT AUGMENTER LE RISQUE D'HYPERTHERMIE.
IL EST DÉCONSEILLÉ AUX FEMMES ENCEINTES ET AUX PERSONNES QUI ONT UNE PRESSION ARTÉRIELLE ÉLEVÉE, QUI SONT ATTEINTES DE MALADIES CARDIAQUES OU DE DIABÈTE OU QUI PRENNENT DES MÉDICAMENTS D'UTILISER LE SPA.
VEUILLEZ CONSULTER VOTRE MÉDECIN.

3. UTILISATION DU SPA



DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Aucune pièce ne peut être réparée par l'utilisateur.

N'essayez pas de réparer cette commande. Contactez votre revendeur pour demander une assistance technique.

N'allumez pas la lumière lorsque le Spa est vide. L'ampoule grillerait par manque de réfrigération.

Votre Spa est conçu pour une utilisation privée et un fonctionnement discontinu. Il est déconseillé d'effectuer plus de 2 sessions de massage de 15 minutes par jour.

Suivez toutes les instructions de branchement électrique indiquées dans cette notice. L'installation doit être réalisée par un électricien agréé.

3.1. SYSTÈMES ET ÉQUIPEMENT

Votre spa est équipé d'un système de contrôle électronique qui vous permet de régler la température de l'eau, de choisir le cycle de filtration qui convient le mieux à vos besoins et d'actionner les pompes de massage et la pompe soufflante. Ce système de contrôle vous permet également d'allumer l'éclairage et de changer la couleur ainsi que la séquence d'éclairage de votre Spa.

En fonction du niveau d'équipement choisi, votre Spa est doté de l'un des systèmes suivants :



VL600S

2-vitesse Pompe
Réchauffeur
Spot



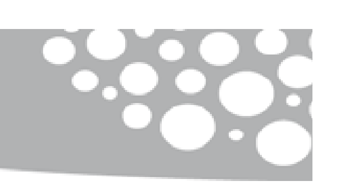
VL600S

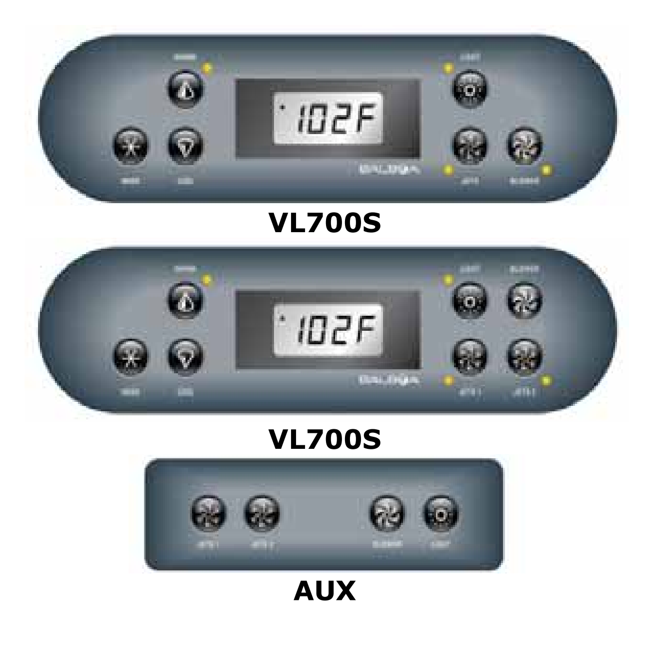
Pompe de filtration
2 Pompes de massage
Réchauffeur
Spot(s)



VL700S

Pompe de filtration
Pompe de massage
Réchauffeur
Spot(s)





VL700S

Pompe de filtration
Pompe de massage
Réchauffeur
Pompe turbosoufflante
Spot(s)

VL700S

Pompe de filtration
2 Pompes de massage
Réchauffeur
Pompe turbosoufflante
Spot(s)

AUX

Panneau auxiliaire

3.2 DÉMARRAGE INITIAL

Une fois activé, votre spa permutera automatiquement en Mode Amorçage ***"Pr"***. Terminé cette phase d'amorçage, appuyez sur le(s) bouton(s) "Jets" à plusieurs reprises et assurez-vous que toutes les pompes ont bien amorcé (évacuation de l'air). Le Mode Amorçage durera moins de 5 minutes. Appuyez sur les boutons "Warm" ou "Cool" pour en sortir. Après le Mode Amorçage, le spa passera en Mode Standard (Voir la section Mode/Prog).

Dans une opération multi-boutons, si l'on appuie trop rapidement sur les boutons, il est possible que la commande ne soit pas prise en compte.

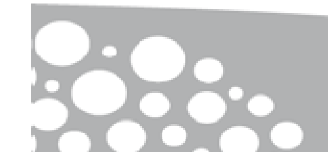
3.3 CONTRÔLE ET PROGRAMMATION

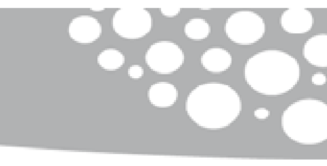
 **Contrôle de la température (80°F-104°F/26,0°C-40,0°C)**

L'écran indique toujours la dernière température d'eau relevée.

La température de l'eau n'est actualisée que lorsque la pompe a fonctionné au moins pendant 2 minutes.

Pour afficher la température programmée, appuyez une fois sur les boutons "Warm" ou "Cool". Pour changer la température programmée, appuyez plusieurs fois sur un des boutons température jusqu'à atteindre la température désirée. La température actuelle du spa s'affichera au bout de 3 secondes.

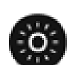




 **Jets 1 / Jets 2 (*) / Blower (*)**

(*)Disponible sur certains modèles uniquement

Appuyez sur le bouton correspondant pour activer ou désactiver la pompe. La pompe s'arrêtera au bout de 15 minutes.

 **Light (Lumière) / Chromothérapie / Environmental Lighting System**

Appuyez sur le bouton "Light" pour mettre en marche la lumière du spa. Celle-ci s'arrêtera automatiquement au bout de 4 heures.

Pour les modèles équipés d'un spot de chromothérapie ou d'un système d'éclairage d'ambiance, le(s) spot(s) changent de séquence et de couleur en appuyant une nouvelle fois sur le bouton "Light".

 **Mode / Prog**

Le mode de fonctionnement est changé en appuyant sur "Warm" ou "Cool", puis en appuyant sur le bouton "Mode/Prog".

- Le Mode **Standard** maintient la température programmée. ***"Std"*** s'affichera quelques secondes quand vous passerez en Mode Standard.

- Le Mode **Économie (Economy)** maintiendra la température de l'eau à la température programmée uniquement durant les cycles de filtration. ***"Ecn"*** s'affichera quand la température de l'eau ne soit pas la température actuelle, et alternera avec la température de l'eau quand la pompe sera en marche.

- Le Mode **Veille (Sleep)** maintiendra la température de l'eau à 20°F (10°C) en dessous de la température programmée uniquement durant les cycles de filtration. ***"Slp"*** s'affichera quand la température de l'eau ne soit pas la température actuelle, et alternera avec la température de l'eau quand la pompe sera en marche.

3.4 CYCLES DE FILTRATION PROGRAMMÉS

- La durée de la filtration peut être programmée pour 2 ("FIL2"), 4 ("FIL4"), 6 ("FIL6") ou 8 heures ("FIL8") ou pour une filtration continue ("FILC"). La durée de filtration prédéterminée est de 2 heures.

- Pour programmer la filtration, appuyez sur les boutons "Warm" ou "Cool", puis appuyez sur le bouton "Jets 1". Appuyez sur "Warm" ou "Cool" pour régler la température.

- Appuyez sur "Jets 1" pour quitter le système de programmation.

- Le premier cycle de filtration commence 6 minutes après la mise sous tension du spa. Le second cycle de filtration commence 12 heures plus tard.

- Si vous souhaitez que le cycle de filtration commence à une heure précise, débranchez le spa de la prise de courant et rebranchez-le à l'heure souhaitée.



3.5 MESSAGES DE DIAGNOSTIC

Message	Signification	Action requise
	Pas de message affiché. Le spa n'est plus sous tension.	Le panneau de contrôle sera désactivé tant que le spa ne sera pas rebranché. Les réglages du spa seront conservés jusqu'à la prochaine mise sous tension.
--	Température inconnue.	Une fois que la pompe aura fonctionné pendant 2 minutes, la température actuelle sera affichée.
OHH	Surchauffe. Le spa est arrêté. Un des capteurs a détecté 118°F/47,8°C sur le réchauffeur.	N'ENTREZ PAS DANS L'EAU. Enlevez la couverture du spa et laissez l'eau refroidir. Une fois que le réchauffeur aura refroidi, réinitialiser en appuyant sur n'importe quel bouton. Si le spa ne se réinitialise pas, débranchez-le et appelez votre revendeur ou le SAV.
OHS	Surchauffe. Le spa est arrêté. Un des capteurs a détecté que la température de l'eau était à 110ºF/43,5°C.	N'ENTREZ PAS DANS L'EAU. Enlevez la couverture du spa et laissez l'eau refroidir. A 107°F/41,7°C, le spa se réinitialisera automatiquement. Si le spa ne se réinitialise pas, débranchez-le et appelez votre revendeur ou le SAV.
SnA	Le spa est arrêté.* Le capteur branché dans la prise du capteur "A" ne fonctionne pas.	Si le problème persiste, contactez voter revendeur ou le SAV. (Ce message peut apparaître provisoirement en situation de surchauffe).
Snb	Le spa est arrêté.* Le capteur branché dans la prise du capteur "B" ne fonctionne pas.	Si le problème persiste, contactez voter revendeur ou le SAV. (Ce message peut apparaître provisoirement en situation de surchauffe).
SnS	Les capteurs sont déréglés. Si le message alterne avec la température du spa, il se peut que la situation soit temporaire. Si il clignote seul (sans la température), le spa est arrêté.*	Si le problème persiste, contactez voter revendeur ou le SAV.
HFL	Une différence importante entre les capteurs de température a été détectée. Cela pourrait indiquer un problème de circulation.	Si le niveau de l'eau est normal, assurez-vous que les pompes ont bien été amorcées. Si le problème persiste, contactez voter revendeur ou le SAV.
LF	Problème persistant de basse circulation. (LF s'affiche lorsque HFL est apparu 5 fois en 24h). Le réchauffeur ne fonctionne plus, mais les autres fonctions du spa fonctionnent normalement.	Suivez les indications données pour le message HFL. Le réglage de la température du spa ne se réinitialise pas automatiquement. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réinitialiser.
dr	Possibilité que la quantité d'eau soit insuffisante, que la circulation soit faible, ou que des bulles d'air soient détectées dans le réchauffeur. Le spa est arrêté pendant 15 minutes.	Si le niveau de l'eau est normal, assurez-vous que les pompes ont bien été amorcées. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réinitialiser. Ce message disparaîtra dans les 15 minutes. Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou le SAV.
dry	Insuffisance d'eau détectée dans le réchauffeur. (DRY s'affiche lorsque DR est apparu 3 fois). Le spa ne fonctionne plus.	Suivez les instructions indiquées pour le message dr. Le spa ne se réinitialisera pas automatiquement. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réinitialiser manuellement.
ICE	Condition probable de gel détectée.	Aucune action préconisée. Tous les équipements seront activés automatiquement sans tenir compte de l'état du spa. Les équipements resteront en marche 4 minutes après que les capteurs auront détecté que la température du spa aura atteint 45°F/7,2°C ou plus. Il est possible d'ajouter un capteur de gel optionnel pour protéger le spa des conditions extrêmes de gel. Dans les climats plus froids, il est conseillé d'utiliser des capteurs de gel auxiliaires. Pour plus de renseignements, contactez votre revendeur.



3.6 FONCTIONNEMENT DES JETS

Les jets d'eau fournissent un jet d'hydrothérapie à pression. Il s'agit d'un circuit fermé, où l'eau est absorbée au moyen de 1 ou 2 pompes (en fonction du modèle du SPA) à travers les trop-pleins et renvoyée aux différents jets.

L'effet d'hydromassage est provoqué dans le jet, grâce au mélange de l'eau du circuit avec l'air de l'extérieur, dans un effet que l'on connaît sous le nom de Venturi.

Pour régler la quantité d'air lancée dans les jets, il suffit de tourner la languette des prises d'air (venturis) de la façon suivante :

En la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous allez diminuer la quantité d'air qui est mélangée dans les jets. Ceci entraîne une diminution de l'intensité du jet.

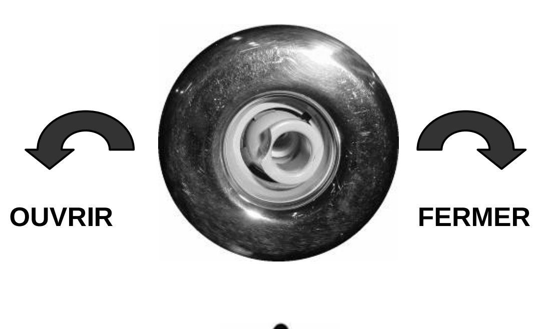
En la tournant dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre, vous allez augmenter la quantité d'air qui est mélangée dans les jets. Ceci entraîne une augmentation de l'intensité du jet.



Chaque prise d'air actionne un certain groupe de jets.

Certains jets peuvent également régler l'intensité du débit en ouvrant et fermant le passage de l'eau. Pour ce faire, procéder de la façon suivante :

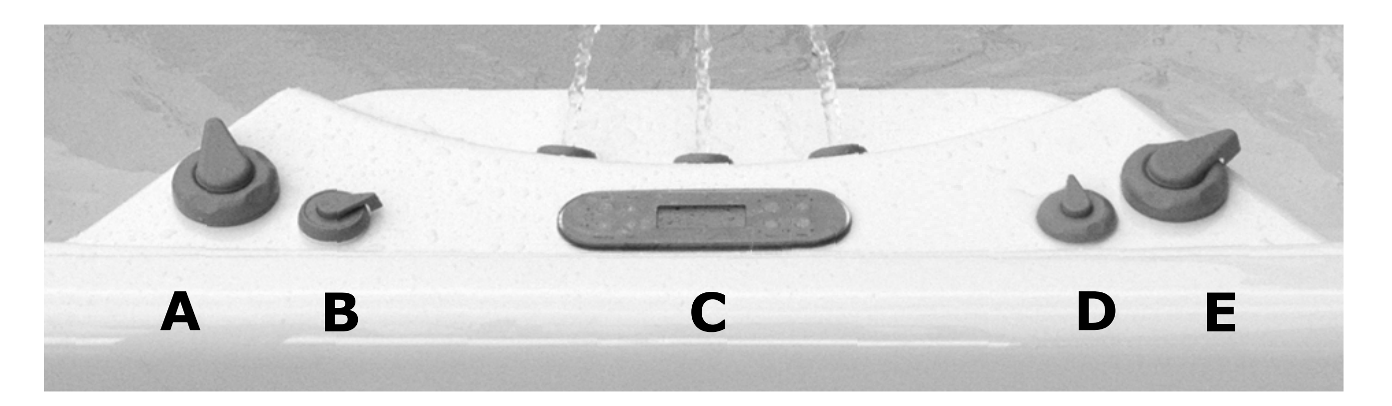
En tournant l'anneau extérieur d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, vous allez fermer le jet.
En tournant l'anneau extérieur d'un quart de tour dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre, vous allez ouvrir le jet.





ATTENTION !
N'essayez pas de forcer en tournant l'anneau extérieur du jet, car cela pourrait provoquer le mauvais fonctionnement de ce dernier.

3.6.1 CONTRÔLES DU SWIMSPA



A – Contrôle contre-courant
Ce dispositif de contrôle vous permet de sélectionner la puissance des jets contrecourant inférieurs et du massage.

B – Contrôle des fontaines
Ce dispositif vous permet de contrôler le débit des fontaines. Les fontaines ne fonctionnent que si le cycle de filtration est activé ou si le spa est en train de chauffer l'eau.

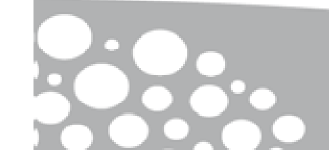
C – Panneau de contrôle principal
Ce panneau vous permet de mettre en route ou d'arrêter les jets et la pompe soufflante (en option), d'allumer et d'éteindre la lumière et de programmer la température.

D – Contrôle d'air
En utilisant ce dispositif de contrôle, vous pouvez sélectionner la quantité d'air qui est injectée par les jets contre-courant, en pouvant augmenter ou diminuer leur puissance.

E – Contrôle contre-courant
Ce dispositif de contrôle vous permet de sélectionner la puissance des jets supérieurs du contre-courant et du massage.

3.7 PROTECTION ANTIGEL

Au cas où les capteurs de température détecteraient une baisse de cette dernière au-dessous de 6,7 ºC, la résistance et la pompe de filtration se connecteraient automatiquement pour éviter la congélation de l'eau et les dommages que cela pourrait causer sur votre Spa.
L'équipement va rester connecté pendant 4 minutes après que la température soit remontée au-dessus de 7,2 ºC.
Dans les régions où le climat est plus froid, il est conseillé, comme précaution, d'ajouter un capteur de température supplémentaire afin d'éviter des congélations non détectées par les capteurs standard.
Si vous constatez que la pompe ne fonctionne pas dans ces conditions, videz votre Spa et prenez contact avec votre revendeur agréé ou avec le Service d'assistance technique.





4. INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU SPA

La fabrication des Spas est de très haute qualité, utilisant les matériaux de plus grande durabilité qui soient disponibles. Les soins et l'entretien corrects favoriseront une longue durée de vie de votre Spa et de ses composants.

4.1. RENOUVELLEMENT DE L'EAU DU SPA

Pour changer l'eau du Spa, il faut suivre les étapes suivantes :

- Débrancher l'appareil électrique, en mettant la languette de l'interrupteur du différentiel (installé à l'entrée générale du bâtiment) en position *OFF*.
- Localiser la soupape d'écoulement (Cf. paragraphe *Vidange du Spa* du Manuel d'Installation) et tourner la soupape pour la mettre en position OUVERTE. De cette façon, le Spa va se vider par gravité à travers le tout-à-l'égout général.
- Une fois le Spa vidé, examiner l'acrylique et nettoyer si nécessaire (Cf. paragraphe *Entretien de l'acrylique*). Remettre la soupape d'écoulement en position FERMÉE.
- Remplir le Spa avec de l'eau propre (Cf. paragraphe *Remplissage du Spa* du Manuel d'Installation).

4.2. ENTRETIEN DU FILTRE

Tous les Spas sont équipés d'un filtre pouvant être à cartouche ou à pression. Examinez le type de filtre dont est pourvu votre Spa et suivez les instructions d'entretien qui sont expliquées ci-après.

4.2.1 ENTRETIEN DU FILTRE À CARTOUCHE

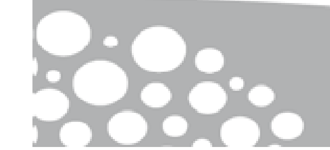


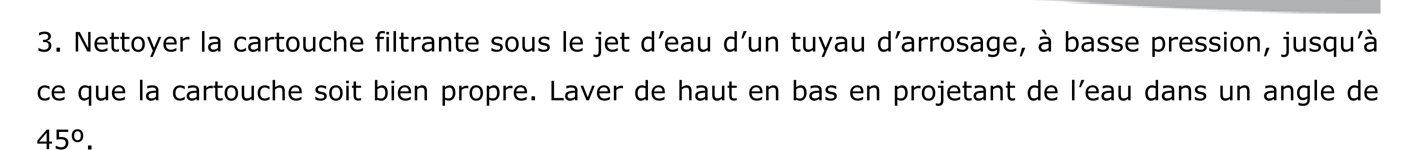
Il convient de réviser régulièrement l'état de la cartouche filtrante. Nettoyez la poussière qui s'y serait éventuellement accumulée ou remplacez le filtre. N'oubliez pas qu'un filtre obstrué entraîne une baisse du débit d'eau, ce qui pourrait donner lieu à un mauvais fonctionnement du Spa.

Pour remplacer ou nettoyer le filtre, suivre les étapes suivantes :

1. Débrancher l'appareil électrique. Différentiel en position *OFF*.

2. Localiser le filtre et l'extraire comme indiqué.





3. Nettoyer la cartouche filtrante sous le jet d'eau d'un tuyau d'arrosage, à basse pression, jusqu'à ce que la cartouche soit bien propre. Laver de haut en bas en projetant de l'eau dans un angle de 45º.



4. Après plusieurs cycles de lavage, il est possible qu'il faille remplacer la cartouche filtrante ; pour ce faire, adressez-vous auprès de votre revendeur.
5. Remettre la cartouche filtrante et le préfiltre à leur place correcte.
6. Rebrancher l'appareil électrique. Différentiel en position ON



Le Spa doit fonctionner uniquement si le préfiltre et la cartouche filtrante sont placés correctement. Ne placez jamais d'objets pouvant boucher l'entrée du filtre.

4.2.2 ENTRETIEN DU FILTRE À CARTOUCHE À PRESSION

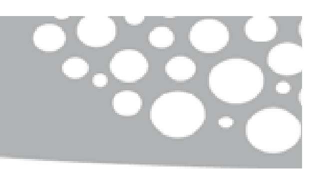


Il convient de réviser régulièrement l'état de la cartouche filtrante. Nettoyez la poussière qui s'y serait éventuellement accumulée ou remplacer le filtre. N'oubliez pas qu'un filtre obstrué entraîne une baisse du débit d'eau, ceci pouvant donner lieu à un mauvais fonctionnement du Spa.

Ces filtres se composent d'une seule partie.

Pour remplacer ou nettoyer le filtre, suivre les étapes suivantes :

1. Débrancher l'appareil électrique. Différentiel en position *OFF*.
2. Localiser le filtre et le retirer de la manière indiquée:



3. Dévisser la purge marquée d'une flèche pour en extraire l'air. Il est très important de réaliser cette opération.

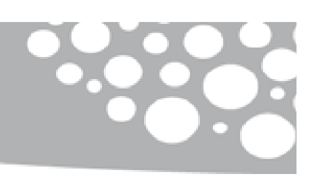


4. Soulever la pièce qui bloque le filtre (voir image) et dévisser la pièce qui fixe l'ensemble (tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre).



5. Soulever à pression la pièce qui reste, en la prenant par la poignée, pour pouvoir accéder au filtre à cartouche.





6. Nettoyer la cartouche filtrante sous le jet d'eau d'un tuyau d'arrosage, à basse pression, jusqu'à ce que la cartouche soit bien propre. Laver de haut en bas en projetant de l'eau dans un angle de 45º.



7. Après plusieurs cycles de lavage, il est possible qu'il faille remplacer la cartouche filtrante ; pour ce faire, adressez-vous auprès de votre revendeur.

8. Remettre en place la cartouche filtrante, le couvercle à pression et la pièce vissée. Il est très important de soulever la pièce qui a été soulevée précédemment au point 4 et de bien l'emboîter dans la rainure correspondante dont est pourvu le filtre.

9. Refermer la soupape qui a été ouverte au point 1. En tout cas, n'oubliez jamais de vérifier que cette soupape est bien fermée, car autrement votre Spa pourrait être sérieusement abîmé.

10. Rebrancher l'appareil électrique. Différentiel en position *ON*.



Ne placez jamais d'objets pouvant boucher l'entrée du filtre.
N'oubliez pas de suivre toutes les étapes et de refermer la soupape comme il est indiqué afin de ne pas abîmer le Spa et de ne pas vous faire mal.

4.3. ENTRETIEN DE L'ACRYLIQUE

Pour nettoyer la surface acrylique, utiliser un nettoyant non abrasif et de l'eau chaude. Lorsque le Spa est bien propre, le rincer avec de l'eau pour retirer le détergent. Une fois par semaine, nettoyer la partie du Spa qui n'est pas immergée dans l'eau à l'aide d'un produit à brillanter pour Spas de qualité.



Veillez à ne jamais laisser le Spa sans bâche et sans eau exposé au soleil, car cela pourrait causer des dommages n'étant pas couverts par la garantie.





4.4. ENTRETIEN DU MEUBLE (uniquement pour les Spas qui sont pourvus d’un meuble en bois naturel)

Ce meuble est traité avec une huile spéciale qui protège le bois de l’absorption de l’eau. Il est recommandé de répéter ce traitement assez souvent, au moins une fois par an.
Le fait de soumettre la pièce neuve à un “traitement extra” prolongera le bon état du meuble neuf.
Au fil des années, le bois devient plus foncé et, du simple fait d’être une matière vivante, il est tout à fait normal que de petites crevasses puissent y faire leur apparition ; il s’agit là d’une réaction absolument normale aux conditions environnementales qui n’abîme pas le meuble ; il faudra tout simplement en polir la surface et la traiter avec de l’huile.
Il est recommandé d’utiliser une “huile de teck” de bonne qualité ou toute autre huile destinée à protéger le bois.

4.5. ENTRETIEN DU PROJECTEUR

Ce manuel vous est fourni avec une clé en matière plastique qui vous aidera à démonter plus facilement le projecteur.
Le seul entretien que demande le projecteur est de remplacer la lampe. Pour réaliser cette opération, suivez les étapes suivantes :



MISE EN GARDE ! - DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE

Assurez-vous que le Spa n’est pas sous courant électrique. **La lampe neuve doit réunir les mêmes caractéristiques que celle qui vous a été fournie avec l’appareil.** **N’installez, en aucun cas, de lampes dépourvues de lentille frontale.** **Pour garantir une parfaite étanchéité, il faut nettoyer le siège du joint plat du verre ou bien remplacer le joint si vous y observez quelque entaille ou déformation permanente.**

Selon le modèle de projecteur du Spa, le remplacement de la lampe s’effectuera comme suit :

En retirant toute l’eau du Spa:

- Vider complètement le Spa (Voir le paragraphe *Vidange du Spa*).
- Prendre la clé du projecteur à laquelle nous avons fait allusion ci-dessus, l’emboîter sur la partie frontale du projecteur, puis la tourner jusqu’à dégager sa fixation par baïonnette.
- Remplacer la lampe (ancrage à pression).
- Remonter le projecteur en veillant à fixer la baïonnette de la partie frontale à l’aide de la clé et en appuyant suffisamment dessus pour éviter que l’eau pénètre dans le projecteur.
- Poser l’enjoliveur du projecteur de la couleur de votre choix.



Sans vider l'eau du Spa:

- Démonter le panneau latéral en bois du côté où est monté le projecteur du Spa, à l'aide d'un tournevis stecker moyen.

- Pour remplacer la lampe, tourner la douille porte-lampe dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et l'extraire de son logement pour changer de lampe.

- Après avoir remplacé la lampe défectueuse par une nouvelle lampe, replacer le porte-lampe dans son logement, puis remonter de nouveau le panneau latéral en bois du Spa.

Si vous n'êtes pas sûr ou si vous avez des doutes pour effectuer l'opération précédente, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur agréé ou avec le Service d'assistance technique autorisé.

4.6. ENTRETIEN EN PÉRIODES DE NON UTILISATION OU D'ABSENCE PROLONGÉE

COURTES PÉRIODES (3 - 5 JOURS)

- Réglez le pH et traiter l'eau (Cf. paragraphe *Entretien de l'eau*).
- Recouvrez le Spa.
- À votre retour, réglez de nouveau le pH et traitez de nouveau l'eau.

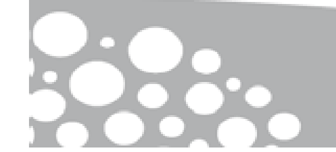
LONGUES PÉRIODES (5 - 14 JOURS)

- Programmez la température à son niveau le plus bas.
- Réglez le pH et traitez l'eau (Cf. paragraphe *Entretien de l'eau*).
- Recouvrez le Spa.
- À votre retour, rétablissez la température au degré voulu, réglez de nouveau le pH et traitez de nouveau l'eau.

PRÉPARATION POUR LA PÉRIODE D'HIVER

En cas de non utilisation du Spa, pendant l'hiver ou pendant des périodes très prolongées, il faut exécuter les opérations suivantes :

- Débrancher l'appareil électrique, en mettant la languette de l'interrupteur du différentiel en position *OFF*.
- Localiser la soupape d'écoulement (Cf. paragraphe *Vidange du Spa*) et tourner la manette rouge de la soupape pour la mettre en position OUVERTE. De cette façon, le Spa va se vider par gravité dans le tout-à-l'égout général.
- Laisser la soupape d'écoulement ouverte.
- Retirer hors du filtre la/les cartouche/s filtrante/s (Cf. paragraphe *Entretien du filtre*) et ranger dans un endroit sec.
- Nettoyer et sécher le Spa.
- Couvrir le Spa.





Il ne faut jamais laisser le Spa avec de l'eau et sans connexion électrique à l'extérieur à des températures de moins de 4 ºC, car les tuyaux pourraient se congeler, ce qui abîmerait le Spa.

5. ENTRETIEN DE L'EAU

L'entretien de l'eau est un des paragraphes auxquels l'utilisateur doit faire le plus attention, par suite de son importance. Cet entretien dépendra du contenu minéral de l'eau utilisée, de la fréquence d'emploi du Spa et du nombre de personnes qui l'utilisent.

Il existe trois points fondamentaux en vue de l'entretien de l'eau :

- ❑ FILTRATION DE L'EAU
- ❑ ANALYSE CHIMIQUE ET CONTRÔLE DU pH
- ❑ DÉSINFECTION DE L'EAU

5.1. SÉCURITÉ DANS L'EMPLOI DE PRODUITS CHIMIQUES

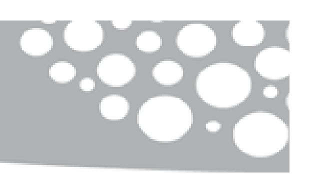
Avant d'utiliser un produit chimique, quel qu'il soit, lisez attentivement les indications d'emploi figurant sur l'étiquette du produit.



IMPORTANT

- **Il est conseillé que ce soit toujours la même personne qui utilise les produits chimiques. Rangez ces produits hors de la portée des enfants.**
- **Mettez dans l'eau les quantités exactes qui sont spécifiées, ni trop ni trop peu.**
- **Gardez les récipients bien fermés, dans un endroit sec et bien aéré.**
- **N'inhalez pas les produits chimiques et veillez à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec les yeux, le nez ou la bouche. Lavez-vous les mains après l'utilisation de ces produits.**
- **En cas d'accident ou d'ingestion du produit, suivez les indications d'émergence décrites sur l'étiquette du récipient.**
- **Ne fumez pas lorsque vous manipulez ces produits. Ils peuvent être inflammables.**
- **Ne stockez pas ces produits à l'intérieur du meuble du Spa.**
- **Ne mélangez pas les produits entre eux. Ajoutez-en d'abord un dans l'eau, et ensuite un autre, pour éviter de possibles réactions entre eux.**
- **Ne mettez pas de produits chimiques dans l'eau, tant qu'il y a des personnes à l'intérieur du Spa.**





5.2. PROGRAMME D'ENTRETIEN DE L'EAU DE VOTRE SPA

Tous les produits chimiques - brome en pastilles, algicides, anticalcaires et réducteur de pH - doivent être mis dans un doseur flottant (non fourni), la pompe à massage étant en marche et pendant au moins dix minutes

5.3. RÉGLAGE DU pH

Nous recommandons un taux de pH compris entre 7,2 et 7,6.

Le niveau de pH mesure l'acidité et l'alcalinité : les valeurs qui sont au-dessus de 7 sont alcalines et celles qui sont au-dessous de 7 sont acides.



Il est très important de maintenir un taux correct du pH aussi bien pour le bon fonctionnement du désinfectant que pour éviter des corrosions ou incrustations dans le Spa. Un niveau incorrect de pH peut occasionner des dommages qui, en aucun cas, ne seront couverts par la garantie de votre Spa.

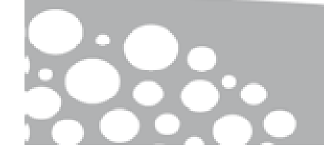
- Si le taux de pH est très faible, les effets sont les suivants :
    - Le désinfectant se dissipera très rapidement.
    - L'équipement du Spa peut commencer à avoir de la corrosion.
    - L'eau peut commencer à produire des irritations chez les baigneurs.
- Si le taux de pH est très élevé, les effets sont les suivants :
    - Le désinfectant est moins effectif.
    - Des incrustations apparaissent sur l'acrylique et l'équipement.
    - L'eau peut devenir trouble.
    - Les pores de la cartouche filtrante peuvent se boucher.

Vérifiez tous les jours le pH de l'eau à l'aide de la trousse d'analyse de pH (non fournie).

Si le pH est au-dessus des taux indiqués, utilisez du pH MINOR SPA. Attendez deux heures avant de refaire le test du pH.

Si le pH est au-dessous des taux indiqués, utilisez du pH MAJOR SPA. Attendez deux heures avant de refaire le test du pH.

Quand le taux de pH est réglé sur les valeurs signalées précédemment, passez au point suivant.





5.4. DÉSINFECTION DE L'EAU

La désinfection de l'eau est d'une extrême importance pour détruire les algues, les bactéries et les organismes pouvant pousser et se développer dans l'eau. Par contre, une action désinfectante excessive peut produire des irritations sur la peau et les yeux.
Le désinfectant approprié pour l'eau de votre Spa est le BROME EN PASTILLES. Il faut mettre ce produit dans le préfiltre, en vue de sa dissolution graduelle.
Vérifiez tous les jours le niveau de brome résiduaire en utilisant la trousse d'analyse de Br.
Nous recommandons un taux de brome résiduaire compris entre 2,2 et 3,3 ppm.

5.5. EMPLOI DE PRODUITS SPÉCIAUX

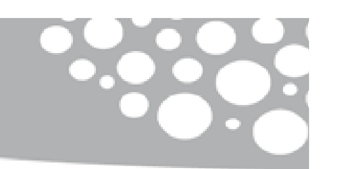
Outre les produits destinés à maintenir le pH et le niveau de désinfectant, il en existe d'autres, formulés tout spécialement pour leur emploi dans les Spas, qui vous aideront à conserver l'eau et l'installation en parfaites conditions.

- **ANTICALCAIRE-SPA :** Cet anticalcaire évite la précipitation des sels de calcium (incrustations), surtout dans les eaux dures. Il faut ajouter ce produit une fois par semaine et chaque fois que vous renouvelez l'eau.
- **ALGICIDE-SPA :** Cet algicide prévient la pousse des algues dans l'eau du Spa. Il faut ajouter ce produit une fois par semaine et chaque fois que vous renouvelez l'eau.
- **ANTI-MOUSSE-SPA :** Par suite de l'agitation de l'eau et des graisses présentes dans l'eau, très souvent il se forme de la mousse. Lorsque vous observez une présence importante de mousse dans l'eau, éliminez-la en ajoutant de l'Anti-mousse-Spa.
- **DÉGRAISSANT-SPA :** Ce produit sert à éliminer les cercles de saleté et de graisses qui se forment sur les parois du Spa. Pour utiliser ce produit, il est recommandé de vider toute l'eau du Spa et d'appliquer le dégraissant à l'aide d'une éponge sur les zones à nettoyer. Rincez ensuite abondamment à l'eau.

5.6. GÉNÉRATEUR D'OZONE (Uniquement pour les Spas qui offrent cette option)

L'ozone, O3, est un composé chimique de nature oxydante et très efficace dans la désinfection de l'eau. Son principal avantage est qu'il ne laisse pas de déchets chimiques et qu'il s'agit d'un produit inodore.
La capacité désinfectante repose sur son potentiel oxydant, qui procure l'élimination de la matière organique qu'il pourrait y avoir dans l'eau.
Pour produire l'ozone, l'appareil est équipé d'un ozonisateur qui, au moyen de l'électricité, produit des ions d'ozone à partir de l'oxygène ambiant ; ce processus se fait automatiquement et le produit créé est injecté par les jets de sorte que l'utilisateur ne doit actionner aucun mécanisme pour la production d'ozone.
L'eau est recueillie par les trop-pleins et par le skimmer, grâce à l'absorption exercée par la pompe de massage.
Elle est ensuite envoyée dans l'échangeur de chaleur et, à la sortie de ce dernier, l'ozone lui est injecté. L'eau est distribuée par le retour de filtration. Et une partie de ce débit est également répartie à travers la conduite d'écoulement pour éviter qu'il y reste de l'eau stagnante.
Le traitement avec de l'ozone n'exclut pas l'emploi d'autres produits chimiques tels que le brome ou le chlore. L'ozone est considéré un procédé complémentaire aux précédents, réduisant de cette façon la consommation de brome ou de chlore.





GUIDE RAPIDE D'APPLICATION DES PRODUITS CHIMIQUES

	Motif de l'utilisation	Quantités par m^3 d'eau	Fréquence d'emploi
pH MINOR SPA	Ajouter si le résultat du test de pH est au-dessus des valeurs admissibles (7,2 - 7,6 ppm)	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Analyser tous les jours le pH en faisant le test de pH
Ph MAJOR SPA	Ajouter si le résultat du test de pH est au-dessous des valeurs admissibles (7,2 – 7,6 ppm)	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Analyser tous les jours le pH en faisant le test de pH
BROME EN TABLETTES	Ajouter si le résultat du test de Br est au-dessus des valeurs admissibles (3 - 5 ppm)	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Analyser tous les jours le Brome en faisant le test de Br
ANTICALCAIRE	Éviter la précipitation des sels de calcium (incrustations)	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Analyser une fois par semaine et chaque fois que vous renouvelez l'eau
ALGICIDE SPA	Prévenir le développement d'algues dans l'eau	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Analyser une fois par semaine et chaque fois que vous renouvelez l'eau
DÉGRAISSANT	Supprimer les cercles de saleté sur les parois du Spa	Frotter avec une éponge et rincer abondamment à l'eau tout de suite après.	Ajouter ce produit dès que vous observez de la saleté sur les parois du Spa
ANTIMOUSSE	Éliminer la présence de mousse dans l'eau	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Ajouter ce produit lorsqu'il apparaît de la mousse dans l'eau

6. RECYCLAGE ET ENVIRONNEMENT

Votre Spa incorpore du matériel électrique et/ou électronique ; c'est pourquoi, quand il sera usagé et que vous voudrez vous en débarrasser, il devra être traité convenablement comme un déchet spécial.
Prenez alors contact avec les autorités locales de votre région pour connaître les procédures de collecte sélective et de traitement des déchets contenant du matériel électrique et électronique.

